قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٠٤ لسنة ١٩٧٦

بشأن الموافقة على الكتابين المتبادلين الخاصين بمد العمل بالبروتوكول الإضافى رقم (١٠) وتصدير واستيراد البترول الخام والتبغ والموقعين فى أثينا بتاريخ ١٩٧٥/٩/٢٠

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛

وعلى موافقة مجلس الشعب ؛

قـــرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على الكتابين المتبادلين بين حكومتى جمهورية مصر العربية واليونان الموقعين فى أثينا بتاريخ ١٩٧٥/٩/٢٠ بشأن مد العمل بالبروتوكول الإضافى رقم (١٠) وتصدير واستيراد البترول الخام والتبغ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق ؛

صدر برياسة الجمهورية فى ٢٣ المحرم سنة ١٣٩٦ (٢٤ يناير سنة ١٩٧٦)

أنور السادات

وزير الخارجية

أثينا فى ٢٠ سبتمبر ١٩٧٥

السيد السفير

أتشرف بالإشارة إلى الاتفاق التجارى بين اليونان وجمهورية مصر العربية الموقع بالقاهرة فى ٢١ مايو ١٩٥٣ ، والذى مد العمل بموجب البروتوكول الإضافى رقم ١٠ ـــ الخاص بالاتفاق ـــ مع القوائم والكتب السرية الملحقة به إلى الفترة من أول يوليو ١٩٧٢ حتى ٣٠ يونيه ١٩٧٣ بموجب كتب متبادلة فى ٢٨ مايو ١٩٧٣ بين سعادة وكيل وزارة المالية والاقتصاد والتجارة الخارجية المصرية ، السيد / محمود عبد الحميد شلبى ، والسيد / بنايوتس سكاليريس القائم بأعمال السفارة اليونانية بالقاهرة .

ولما كانت اللجنة المشتركة ، المنصوص عليها فى المادة ٦ من الاتفاق المذكور ، لم تتمكن من الاجتماع منذ أول يوليو ١٩٧٣ لمد العمل بالبروتوكول الإضافى رقم ١٠ وكذلك القوائم والكتب السرية الملحقة به ، فإنى أتشرف باحاطتكم علما بما تم الاتفاق عليه بين بلدينا ، على أثر الاتصالات التى تمت بيننا بالطريق الدبلوماسى :

(١) يمتد العمل بالبروتوكول الإضافى رقم ١٠ ، وكذلك بالقوائم والكتب السرية الملحقة به ، دون تغيير ، حتى الفترة من أول يوليو ١٩٧٣ إلى ٣١ ديسمبر سنة ١٩٧٥

(ب) تجرى مباحثات قبل ٣١ ديسمبر ١٩٧٥ ، فى تاريخ يحدد فيما بعد باتفاق مشترك ، بقصد العمل على مراجعة الاتفاق التجارى المذكور .

وأكون ممتنا لسعادتكم إذا تفضلتم بإحاطتى علما بما إذا كانت حكومة جمهورية مصر العربية توافق على ماسبقت الإشارة إليه ، وفى حالة الإيجاب فإن الحكومة اليونانية ستعتبر أن هذا الكتاب وكتاب سعادتكم بالرد عليه ، يشكلان اتفاقا بين حكومتينا .

وأرجو أن تتقبلوا ، ياسيادة السفير عظيم تقديرى ؛

ديمتريوس بيتسيوس

إلى صاحب السعادة

السيد يحيى حسن عبد القادر

سفير مصر ـــ أثينا

سفارة جمهورية مصر العربية

أثينا

أثينا فى ٢٠ سبتمبر سنة ١٩٧٥

السيد الوزير

أتشرف بإحاطة سيادتكم علما باستلام كتابكم المؤرخ بتاريخ اليوم ، ونصه كالآتى :

أتشرف بالإشارة إلى الاتفاق التجارى بين اليونان وجمهورية مصر العربية الموقع بالقاهرة فى ٢١ مايو ١٩٥٣ ، والذى مد العمل بموجب البروتوكول الإضافى رقم ١٠ ـــ الخاص بالاتفاق ـــ مع القوائم والكتب السرية الملحقة به إلى الفترة من أول يوليو ١٩٧٢ حتى ٣٠ يونيه ١٩٧٣ بموجب كتب متبادلة فى ٢٨ مايو ١٩٧٣ بين سعادة وكيل وزارة المالية والاقتصاد والتجارة الخارجية المصرية ، السيد / محمود عبد الحميد شلبى ، والسيد / بنايوتس سكاليريس القائم بأعمال السفارة اليونانية بالقاهرة .

ولما كانت اللجنة المشتركة ، المنصوص عليها فى المادة ٦ من الاتفاق المذكور ، لم تتمكن من الاجتماع منذ أول يوليو ١٩٧٣ لمد العمل بالبروتوكول الإضافى رقم ١٠ وكذلك القوائم والكتب السرية الملحقة به ، فإنى أتشرف بإحاطتكم علما بما تم الاتفاق عليه بين بلدينا ، على أثر الاتصالات التى تمت بيننا بالطريق الدبلوماسى .

(١) يمتد العمل بالبروتوكول الإضافى رقم ١٠ ، وكذلك بالقوائم والكتب السرية الملحقة به ، دون تغيير ، حتى الفترة من أول يوليو ١٩٧٣ إلى ٣١ ديسمبر ١٩٧٥ ـ

(ب) تجرى مباحثات قبل ٣١ ديسمبر ١٩٧٥ فى تاريخ يحدد فيما بعد باتفاق مشترك ، بقصد العمل على مراجعة الاتفاق التجارى المذكور .

وأكون ممتنا لسعادتكم إذا تفضلتم بإحاطتى علما بما إذا كانت حكومة جمهورية مصر العربية توافق على ما سبقت الإشارة إليه . وفى حالة الايجاب ، فإن الحكومة اليونانية ستعتبر أن هذا الكتاب وكتاب سعادتكم بالرد عليه ، يشكلان اتفاقا بين حكومتينا .

وأرجو أن تتقبلوا ، يا سيادة السفير ، عظيم تقديرى .

أتشرف بإحاطة سعادتكم علما أن حكومتى توافق على ما سبقت الإشارة إليه ، كما أنها توافق على اعتبار كتابكم المذكور أعلاه والكتاب الحالى ، يشكلان اتفاقا بين حكومتينا .

وأرجو أن تتقبلوا ياصاحب السعادة عظيم تقديرى ،

يحيى عبد القادر

إلى صاحب السعادة ، ديمتريوس بيتسيوس
وزير الخارجية ـــ أثينا

وزارة الخارجية

قـــرار

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على القرار الجمهورى رقم ١٠٤ لسنة ١٩٧٦ الصادر بتاريخ ١٩٧٦/١/٢٤ بشأن الموافقة على الكتابين المتبادلين الخاصين بمد العمل بالبروتوكول الإضافى رقم (١٠) وتصدير واستيراد البترول الخام والتبغ بين حكومتى جمهورية مصر العربية واليونان والموقعين بتاريخ ١٩٧٥/٩/٢٠ ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٧٦/٤/١١ ؛

قـــرر :

مادة وحيدة : ينشر فى الجريدة الرسمية الكتابين المتبادلين الخاصين بمد العمل بالبروتوكول الإضافى رقم (١٠) وتصدير واستيراد البترول الخام والتبغ بين حكومتى جمهورية مصر العربية واليونان الموقعين فى أثينا بتاريخ ١٩٧٥/٩/٢٠ ، ويعمل بهما اعتبارا من ١٩٧٥/٧/١ م

تحريرا فى ٣ جمادى الأولى سنة ١٣٩٦ (٣ مايو سنة ١٩٧٦)

إسماعيل فهمى

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٣٠ لسنة ١٩٧٦

بشأن الموافقة على الكتاب المتبادل لتقديم معونة غذائية بين حكومتى جمهورية مصر العربية وألمانيا الاتحادية الموقع بتاريخ ١٩٧٥/١٠/١٣

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ،

وعلى موافقة مجلس الشعب ؛

قـــرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على الكتاب المتبادل لتقديم معونة غذائية بين حكومتى جمهورية مصر العربية وألمانيا الاتحادية الموقع بتاريخ ١٩٧٥/١٠/١٣ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق ،

صدر برئاسة الجمهورية فى ٣٠ المحرم سنة ١٣٩٦ (٣١ يناير سنة ١٩٧٦)

أنور السادات

القاهرة فى ٥ أغسطس سنة ١٩٧٥

صاحب السعادة

أتشرف بإحاطة سيادتكم أن حكومة ألمانيا الاتحادية ترغب فى توريد دقيق قمح تام لحكومة جمهورية مصر العربية وذلك فى إطار اتفاق المعونة الغذائية وأن أقترح نيابة عن حكومة ألمانيا الاتحادية بأن يبرم الاتفاق الثانى (١)

(١) أن حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية رغبة منها فى تقوية وتدعيم علاقات الصداقة القائمة بين الدولتين وشعبيهما فإنها ستقدم لحكومة جمهورية مصر العربية تسليم ميناء (FOB) هامبورج ١٠,٥٩٦,٠٠٠ طن مترى دقيق قمح تام جوالات (المعادل بـ ١٦,٠٠٠ طن مترى قمح تام) .

(ب) إن تسليم الشحنة يعتبر قد تم اعتبارا من تاريخ دخول الشحنة ميناء الشحن.